

# María Luisa Guardiola

Dept. of Spanish  
Swarthmore College  
500 College Avenue  
Swarthmore, PA 19081  
Office: 610.328.8164  
Fax: 610.328.7769  
[mguardi1@swarthmore.edu](mailto:mguardi1@swarthmore.edu)

## Education

University of Pennsylvania, Philadelphia, PA  
Ph.D. in Romance Languages and Literatures *1989*  
Concentration: 18<sup>th</sup>, 19<sup>th</sup>, 20<sup>th</sup> Century Peninsular Literature  
Doctoral Dissertation: *La temática de García Gutiérrez: índice y estudio. (La mujer)*  
Thesis advisor: Dr. Russell P. Sebold, University of Pennsylvania

Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona, Spain  
M.A. equivalent: Licenciada en Filosofía y Letras,  
Sección de Filología Hispánica *1978*

Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona, Spain  
B.A. Equivalent: Licenciada en Filosofía y Letras,  
Sección de Filología Hispánica *1975*

## Professional Experience

### Academic:

Swarthmore College (Professor)	<i>fall 2011-present</i>
Swarthmore College (Associate Professor)	<i>fall 2000-spring 2011</i>
Swarthmore College (Assistant Professor)	<i>fall 1996-spring 2000</i>
St. Lawrence University (Assistant Professor)	<i>fall 1990-spring 1996</i>
Swarthmore College (Visiting Assistant Professor)	<i>fall 1988-spring 1990</i>
Bryn Mawr College (Lecturer)	<i>fall 1985-spring 1988</i>

Administrative:

Faculty Advisor for Off-Campus Study  
Swarthmore College (Chair) Dept. of Modern Languages  
and Literatures  
Hamilton College Academic Year in Spain (Director)  
St. Lawrence University Program in Spain (Director)

*fall 2020-*

*fall 2015-spring 2018*

*2007-2008, 2000-2001*

*1991-1993*

**Publications**

Books:

Antonio García Gutiérrez. *El trovador*; edición, prólogo y notas de María Luisa Guardiola Tey. Madrid: Real Academia Española; Barcelona: Galaxia Gutenberg Círculo de Lectores (Biblioteca Clásica de la Real Academia Española) 2013.

Antonio García Gutiérrez. *El trovador*; edición, prólogo y notas de María Luisa Guardiola Tey. Barcelona: Centro para la Edición de los Clásicos Españoles, Galaxia Gutenberg, (Biblioteca Clásica, 94) 2006.

Juan Valera. *Pepita Jiménez*; selección, estudio y notas por María Luisa Guardiola. Madrid: Suma de Letras (Punto de lectura) 2001.

*La temática de García Gutiérrez: índice y estudio. (La mujer)*. Barcelona: PPU (Universitas, 56) 1993.

Book Chapters:

"De Caperucitas, lobos y autodeterminación femenina. 'La pua del rampí de Caterina Albert'" in *Desde el siglo XIX reescrituras, traducciones, transmedialidad*, Marina Bianchi, Ambra Cimardi, Ricardo de la Fuente Ballesteros, Editors, 207-214. Calambur, 2020.

"La abeja como vínculo metonímico en la novela decimonónica, la narrativa y el cine del siglo XX: Galdós, Cela y Erice" in *El siglo que no cesa. El pensamiento y la literatura del siglo XIX desde los siglos XX y XXI*. JM. Hernández Herrán, ML. Sotelo Vázquez, M. Cristina Carbonell, B. Ripoll Sintés, Editors, 532-539, Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona, 2020.

"Emilia Pardo Bazán's "Mapping the City in *La Tribuna*" in *Approaches to Teaching the Works of Emilia Pardo Bazán*. Susan Walter and Margot Versteeg, Editors, 170-176. New York: Modern Language Association, 2017.

"Locas de deseo: identidad y subversión femenina en el diecinueve" ("Madly in Love: Female Identity and Subversion in Nineteenth Century Spanish Literature") in *Madness, Love and Tragedy in Nineteenth and Twentieth Century Spain*. Marta Manrique Gómez, Editor, 1-15. Newcastle upon Tyne (UK): Cambridge Scholars Publishing, 2013.

"Teaching *Entre visillos* and *Retahílas* as Representative of Martín Gaité's Oeuvre" in *Approaches to Teaching the Works of Carmen Martín Gaité*. Joan L. Brown, Editor, 71-78. New York: Modern Language Association, 2013.

"'Exili' de Clementina Arderiu" in *Cien años de poesía. 53 Poemas en catalán, gallego y vasco: estructuras poéticas, pautas críticas*. Joana Sabadell-Nieto, Coord. Gen. (Perspectivas Hispánicas 22) 85-93. Bern: Peter Lang, 2007.

#### Articles:

"Genealogía de la otredad racial: voces corales y miradas descentralizadoras en *Las que se atrevieron* (2017) e *Hija del camino* (2019) de Lucía Asué Mbomío Rubio" in *Romance Notes*, Special Issue: "La experiencia del dolor: escritoras entre 2010-2020". Forthcoming.

"La Salamanca censurada de la novela *Entre visillos*" in "Recuerdos de Salamanca: La ciudad en la literatura de Carmen Martín Gaité", Joan Brown, Editor, *Hispania* 102.1 (2019): 26–28.

"Vitalidad y transformación estilística en *Misericordia*" in *La hora de Galdós*, Arencibia, Yolanda; Gullón, Germán; Galván González, Victoria et al. (eds.), Las Palmas de Gran Canaria: Cabildo de Gran Canaria, (2018): 584-594.

"Autodeterminación y modificación de arquetipos femeninos decimonónicos en la esfera laboral: la obrera frente a la pequeña empresaria" in Christopher Strosetzki (Editor), *Aspectos actuales del hispanismo mundial: Literatura — Cultura — Lengua*. Berlin, Boston: De Gruyter, (2019): 656–666. <https://doi.org/10.1515/9783110450828-050> Book  
DOI: <https://doi.org/10.1515/9783110450828>

"*Nubosidad variable* de Carmen Martín Gaité: Renovación de la novela epistolar" in Carmen Martín Gaité in the Twenty-First Century: *What Defines Her Legacy?* Loan L. Brown, Editor. Special Feature, *Hispania* (December 2015): 668-669.

"Silencios y elipsis: el proto-lenguaje femenino en la narrativa breve de Emilia Pardo Bazán y Caterina Albert." ("Silence and ellipsis: feminine proto-language in Emilia Pardo Bazán and Caterina Albert's short fiction") in *Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la AIH*, Vol. V, *Moderna y Contemporánea*, Laura Silvestri, Loretta Frattale y Mateo Lefèvre, Eds. 57-64. Roma: Bagatto Libri, 2012.

"*Diálogo*, comunicación y liberación en dos novelas finiseculares: el caso de Lucrecia en *El abuelo* de Pérez Galdós y Asís en *Insolación* de Pardo Bazán." In *Galdós y la gran novela del siglo XIX. IX Congreso Internacional Galdosiano, 2009*. Yolanda Arencibia and Rosa María Quintana, (eds.) Las Palmas de Gran Canaria: Cabildo de Gran Canaria, 2011, 349-357.

"Discurso alternativo y subjetividad femenina: el caso de Amparo en *La Tribuna* de Emilia Pardo Bazán." *Actas del I Congreso Internacional La Literatura de Emilia Pardo Bazán. La Tribuna, Cuadernos de Estudio da Casa Museo Emilia Pardo Bazán*. A Coruña, 2010, 263-272.

"Transgresión y género en "Un destripador de antaño" de Emilia Pardo Bazán: lo gótico en la tradición literaria europea." *Actas del V Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX*. Barcelona, October 2008. Enrique Rubio, Marisa Sotelo, Marta Cristina, Virginia Trueba and Blanca Ripoll, (eds.), Barcelona: PPU, Universitat de Barcelona, 2011, 217-223.

"*Dins el darrer blau* de Carme Riera: compromiso histórico y ficción renovadora." *Actas del Congreso Internacional: Género y géneros. Escritura y escritoras iberoamericanas*. Ángeles Encinar y Carmen Valcárcel, (eds.) 463-474; Madrid: Visor (Biblioteca Filológica Hispana/111),

2009.

- "Sujetos de comunicación: 'verbalización' de la escritura propia en *La mitad del alma* de Carme Riera." *Actas del XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas*. Pierre Civil/Françoise Crémoux (eds.) París, July 2007. Madrid: Iberoamericana Vervuert, 2010. (Ponencias en CD adjunto).
- "*Lo raro es vivir*: propuesta vitalista de Carmen Martín Gaité a finales del siglo XX." *Actas del Congreso Internacional: Género y géneros. Escritura y escritoras iberoamericanas*. Ángeles Encinar, Eva Löfquist y Carmen Valcárcel, (eds.) 133-142. Madrid: Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid, 2006.
- "El arte como agente transformador en el teatro romántico." *La Literatura Española del Siglo XIX y las artes. Actas del IV Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX*. Ed. J.-F. Botrel, Marisa Sotelo, Enrique Rubio, et al, 219-227. Universitat de Barcelona, PPU, 2008.
- "*Lo raro es vivir*: novelización de una historia particular/colectiva." *Letras Peninsulares*, 17.2 (Fall/Winter 2004-2005): 321-334.
- "De gitanas y brujas: nuevas pautas de comportamiento femenino en el diecinueve." *Monstruos y transgresión en la cultura hispánica*. Ed. Ricardo de la Fuente Ballesteros y Jesús Pérez Magallón, 169-178. (Colección «Cultura Iberoamericana» 14) Valladolid: Universitas Castellae, 2003.
- "La *locura* de la Hija del Sol, la romántica en los albores del realismo." *Letras Peninsulares*, 13.2 (Fall 2000): 449-511.
- "Marta Pessarrodona i Artigués". *An Encyclopedia of Continental Women Writers*. Ed. Katharine Wilson, 55-56. New York: Garland Publishing, 1991.
- Double Minorities of Spain: A Bio-Bibliographic Guide to Women Writers of the Catalan, Galician and Basque Countries*. Ed. Kathleen McNerney and Cristina Enríquez de Salamanca. Entries on Marta Pessarrodona i Artigués and Carme Riera, 294-296, 319-321. New York: Modern Language Association, 1994.
- MLA Annotated Bibliography of Women Writers of Spain*. Catalan section. Entries on Marta Pesarrodona i Artigués and Carme Riera, 255-256, 270-271. Westport, CT: Greenwood Press, 1985.

Book Reviews (selection):

- Dacosta, Arsenio. *Castellanos y Leoneses en América: narración biográfica y practicas de identificación*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2020. *Revista Iberomamericana*. Forthcoming.
- Jurado Morales, José. Carmen Martín Gaité. *El juego de la vida y la literatura*. Madrid: Visor, 2018. *Hispanic Review*, Volume 88, Issue 3. 365-368. DOI: 10.1353/hir.2020.0019.
- Albert, Caterina. "Silent Souls" and Other Stories. Translated by Kathleen McNerney. New York: The Modern Language Association of America, 2018. *Dissidences* 9.14 (2019). <https://digitalcommons.bowdoin.edu/dissidences/vol9/iss14/2>
- Culleton, Coleen P. *Literary Labryinths in Franco-Era Barcelona. Narrating memory and place*. London and New York: Routledge, 2017. *Catalan Review* 32 (2018): 161-163.
- McNerney, Kathleen. Mercè Rodoreda: *A Selected and Annotated Bibliography (2002-2011). With a listing of Mercè Rodoreda's works and their translations compiled by Judith Sánchez*

- Gordaliza*. (Biblioteca Mercè Rodoreda;8). Barcelona: Fundació Mercè Rodoreda, 2015. *Hispanófila*. Forthcoming.
- Eugenia Helena Houvenaghel, coord., *Escritoras españolas en el exilio mexicano: estrategias para la construcción de una identidad femenina*. México D.F.: Porrúa, 2016. *Anales de la Literatura Española Contemporánea* 42.1 (2017): 251-254.
- Iker González-Allende, Ed. *Epistolario de Pilar de Zubiaurre (1906-1970)*. Woodbridge, UK: Tamesis, 2014. *Anales de la Literatura Española Contemporánea* 41.1 (2016): 251-255.
- Domingo, Josep M. & Anna Llovera, Eds. *De realisme. Aproximacions i testimonis*. Lleida: Punctum (*El Vuit-cents*, 9), 2013. *Caplletra: Revista Internacional de Filologia*. 58.1 (2015): 266-270.
- Domínguez, César and Darío Villanueva. *Introducing Comparative Literature: New Trends and Applications*. Routledge. Forthcoming 2015.
- Fernández, Pura y Marie-Linda Ortega, eds. *La mujer de letras o la letraherida. Discursos y representaciones sobre la mujer escritora en el siglo XIX*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2008. *Anales Galdosianos* 45 (2010): 120-122.
- Abellán, José Luis. *María Zambrano. Una pensadora de nuestro tiempo*. Barcelona: Anthropos, 2006. *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 12 (2009): 274-275.
- Cornejo Parriego, Rosalía. *Entre mujeres. Política de la amistad y el deseo en la narrativa española contemporánea*. Madrid: Biblioteca Nueva, 2007. *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 12 (2009): 286-288.
- Sotelo Vázquez, Marisa. *Emilia Pardo Bazán. Un poco de crítica. Artículos en el ABC de Madrid (1918-1921)*. Alicante: Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2006. *Anales Galdosianos* XL-XLI (2005-2006): 215-217.
- Six, Abigail L. *The Gothic Fiction of Adelaida García Morales. Haunting Words*. Cambridge: Cambridge University Press, 2006. *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 11 (2007): 215-216.
- Arkinstall, Christine R. *Gender, Class and Nation. Mercé Rodoreda and the Subjects of Modernism*. Lewisburg: Bucknell University Press, 2004. In *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 10 (2006): 294-295.
- Glenn, Kathleen and Janet Pérez, Eds. *Mapping the Fiction of Cristina Fernández Cubas*. Newark: University of Delaware Press, 2005. In *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies* 9 (2005): 224-225.

### **Panels Organized and Chaired at Conferences (selection)**

- Moderator; V Seminario Internacional, "Por ser mujer y autora... Redes culturales de escritoras españolas y latinoamericanas"; Consejo Superior de Investigaciones Científicas; Madrid, Spain, November 2015.
- Moderator of Session 3 at Transnational Literature and Translation, International Conference; Swarthmore College, Swarthmore, PA; February 2015.
- Chair and organizer of "Negotiating Sites of Memory"; Modern Language Association 2015 Convention; Vancouver, Canada; January 2015.
- Organizer and chair of "Violence in Spanish Literature"; Northeast MLA (NEMLA) Conference; Baltimore, MD; March, 2007.

Co-organizer and facilitator of workshop "Early Modern Women Subverting Masculine Codes of Violence: The cases of Isabella Andreini, Elizabeth Cary and María de Zayas"; Attending to Early Modern Women—and Men Conference; College Park, MD; November, 2006.

### Papers Presented at Conferences (selection)

- "Representación de la mujer trabajadora en la narrativa del cambio de siglo" XXI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas; Neuchâtel, Switzerland; July 2023.
- "Concomitancia entre la crítica literaria y la obra de Emilia Pardo Bazán a finales del diecinueve" IX Coloquio Sociedad de Literatura Española Siglo XIX; Barcelona, Spain; October 2022.
- "El trabajo como medio de emancipación femenina en *La Tribuna* y *Memorias de un solterón*" Congreso Internacional Emilia Pardo Bazán en su Centenario; A Coruña, Spain; September 2021.
- "De Caperucitas, lobos y autodeterminación femenina en "La pua del rampí" de Caterina Albert" Congreso Internacional "Legados literarios del XIX: recepción, ediciones y reescrituras"; Bergamo, Italy; July, 2019.
- "Encrypting 'Memory and Identity' Into Real Life Experience" Historical Memory Symposium; Gettysburg College, Gettysburg, Pennsylvania; June 2019.
- "La obrera como agente social del progreso; emancipación y exclusión" Modern Language Association Convention; Chicago, Illinois; January, 2019.
- "La abeja como vínculo metonímico en la novela decimonónica, la narrativa y el cine del siglo veinte: Galdós, Cela y Erice" VIII Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX; Barcelona, Spain; November 2018.
- "La Salamanca censurada en *Entre visillos* de Carmen Martín Gaité" American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP); Salamanca, Spain; June 2018.
- "Cartografía de la Barcelona decimonónica; el ímpetu emprendedor de la 'fabricanta'" The Mid-America Conference on Hispanic Literatures; Washington University, Saint Louis, MO; October 2017.
- "Vitalidad y transformación estilística en *Misericordia*" XI Congreso Internacional Galdosiano; Casa Museo Pérez Galdós; Las Palmas de Gran Canarias, Spain; June, 2017.
- "Cartografía existencial i crònica d'una època: el *Diari* de Gabriel Fuster Mayans 'Gafim'" 16th International Colloquium of the North American Catalan Society (NACS); Indiana University, Bloomington, Indiana; May 18-20, 2017.
- "Autodeterminación y modificación de arquetipos femeninos decimonónicos en la esfera laboral: la obrera frente a la pequeña empresaria" XIX Congreso Internacional de la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH); Münster, Germany; July 2016.
- "Amistad femenina: auto-identificación e interpretación mutuas" Asociación Internacional de Literatura y Cultura Femenina Hispánica (AILCFH) Conference; Marquette University, Milwaukee, Wisconsin; October 2015.
- "Female Identity Formation: Interconnections and Performance in *La fabricanta*" 15<sup>th</sup> North American Catalan Society Colloquium; Barcelona, Spain; July 2015.
- "Metafiction and Representation in the Epistolary Novel, Carmen Martín Gaité's *Nubosidad variable*" Modern Languages Association Convention; Vancouver, Canada; January 2015.

- "Historicidad en el teatro romántico, un realismo en tiempo pasado" VII Coloquio Sociedad de Literatura del Siglo XIX; Barcelona, Spain; October 2014.
- "Identidad múltiple de la Tribuna: confluencias de género, clase y etnicidad" Kentucky Foreign Language Conference; Lexington, KY; April 2014.
- "Insights into the AP Spanish Literature and Culture Scoring Guidelines" American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL); Philadelphia, PA; November 2012.
- "Superposición discursiva en el teatro de Gertrudis Gómez de Avellaneda" I Congreso Internacional Mujeres, Discurso y Poder en el Siglo XIX; Cádiz, Spain; November 2012.
- "Joan Maragall and Víctor Català, an Epistolary Relationship" Modern Languages Association Conference; Seattle, Washington; January 2012.
- "Estéticas de contestación a finales del XIX: la narrativa breve de Emilia Pardo Bazán" VI Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX; Barcelona, Spain; November 2011.
- "Locas de deseo: identidad y subversión femenina en el diecinueve" ("Madly in Love: Female Identity and Subversion in Nineteenth Century") NEMLA Conference; New Brunswick, NJ; April 2011.
- "Espacio y discurso alternativos en Emilia Pardo Bazán y Caterina Albert" ("Alternative Space and Discourse in Emilia Pardo Bazán and Caterina Albert") Mid-America Conference on Hispanic Literature (MACHL); Washington University in St. Louis, Missouri; October 2010.
- "Silencios y elipsis: el proto-lenguaje femenino en la narrativa breve de Pardo Bazán y Caterina Albert" ("Silence and Ellipsis: Female 'Proto-Language' in the Short Stories of Pardo Bazán and Caterina Albert") XVII Congreso de la AIH; Rome, Italy; July 2010.
- "Female Alternative Language in 'La infanticida' by Víctor Català" XIII International Colloquium of the North America Catalan Society; Philadelphia, Pennsylvania; May 2010.
- "Recuperación de la memoria histórica en la transición a la democracia. El caso del maquis" ("Historical Memory Restoration During the Transition. The Case of the *Maquis*") NEMLA Convention; Montreal, Canada; April 2010.
- "Voices and Visions of Exile: Literary Restoration of the Majorcan *Xuetes* in *En el último azul*" Swarthmore College Faculty Lectures Series; November 30, 2009.
- "Diálogo, comunicación y liberación en dos novelas finiseculares: el caso de Lucrecia en *El abuelo* de Pérez Galdós y Asís en *Insolación* de Pardo Bazán" ("Dialogue, Communication and Liberation in Two *Fin de Siècle* Novels: the Case of Lucrecia in Pérez Galdós' *El abuelo* and Asís in Pardo Bazán's *Insolación*") IX Congreso Internacional Galdosiano; Las Palmas de Gran Canaria, Spain; June 2009. **(Invited to participate in conference)**
- "Lo gótico como reivindicación de lo femenino en la obra de Emilia Pardo Bazán" (Gothic Genre as Female Vindication in Pardo Bazán's Oeuvre") Kentucky Foreign Language Conference; Lexington, Kentucky; April, 2009.
- "Transgresión y género en "Un destripador de antaño" de Emilia Pardo Bazán: lo gótico en la tradición literaria europea" (Gender and Transgression in "Un destripador de antaño" by Pardo Bazán: Gothic Genre in the European Tradition") V Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX; Barcelona, Spain; October, 2008.
- "Discurso alternativo y subjetividad femenina: el caso de Amparo en *La Tribuna* de Emilia Pardo Bazán" ("Alternative Discourse and Female Subjectivity: the Case of Amparo in Pardo Bazán's

- La Tribuna*) I Congreso Internacional "La Literatura de Emilia Pardo Bazán"; A Coruña, Spain; June/July 2008. (**Invited to participate in conference**).
- "*Dins el darrer blau* de Carme Riera: compromiso histórico y ficción renovadora" ("*Dins el darrer blau* by Carme Riera: Historical Conciliation and Restoring Fiction") II Congreso Internacional Escritoras y Compromiso. Literatura española e hispanoamericana de los siglos XX y XXI; Madrid, Spain; May 2008.
- "Sujetos de comunicación: 'verbalización' de la escritura propia en *La mitad del alma* de Carme Riera," ("Communicative Subjects: Self-Expression and Writing in Carme Riera's *La mitad del alma*") XIV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas; Paris, France; July, 2007.
- "Catalan Modernist Women Writers: Questioning and Altering the Canon" XII International Colloquium of the North American Catalan Society; Halifax, Nova Scotia, Canada; May 2007. "Exile as Literary Restoration: The Case of the Majorcan 'Chuetas' in Carme Riera's *En el último azul*" Renaissance Society of America Conference; Miami, FL; March, 2007.
- "El discurso femenino como agente transformador; el caso de Amparo en *La Tribuna* (1883) de Emilia Pardo Bazán" ("Female Discourse as Transformation; The Case of Amparo in *La Tribuna* by Pardo Bazán") Northeast MLA (NEMLA) Convention; Baltimore, MD; March 2007.
- "Fragmentación y violencia en la juventud urbana de los noventa en *Cachorros de negro mirary Barrio*" ("Violence and Disintegration in 90's Urban Youth in *Cachorros de negro mirar and Barrio*") Northeast MLA (NEMLA) Convention; Philadelphia, PA; March 2006.
- "El arte como agente transformador en el teatro romántico" ("Art as Transformative Agent in Romantic Drama") IV Coloquio de la Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX; Barcelona, Spain; October 2005.
- "Redefinición del espacio urbano en *La otra ciudad* de Pablo Aranda" (Redefinition of Urban Space in *La otra ciudad* by Pablo Aranda") Kentucky Foreign Language Conference; Lexington, KY; April 2005.
- "Estética teatral de la 'Nación' en Baltasar de Gómez de Avellaneda" ("Nation's Drama Aesthetics in *Baltasar* by Gómez de Avellaneda") MLA Convention; Philadelphia, PA; December, 2004.
- "*Lo raro es vivir*: propuesta vitalista de Carmen Martín Gaité a finales del siglo XX" ("*Lo raro es vivir*: Fictionalization of an Individual/Collective Story") Congreso Internacional: "Género y géneros. Escritura y escritoras iberoamericanas" Madrid, Spain; May, 2004.
- "Dualidad y posibilidad en el espacio urbano femenino de *La Tribuna*" ("Duality and Possibility of Female Urban Space in *La Tribuna*") Kentucky Foreign Language Conference; Lexington, KY; April, 2004.
- "*Lo raro es vivir*: novelización de una historia particular/colectiva" ("*Lo raro es vivir*: Fictionalization of an Individual/Collective Story") Northeast MLA (NEMLA) Convention; Boston, MA; March, 2003.
- "Lengua, identidad y resistencia: indemnización histórica de las voces silenciadas del pasado" ("Language, Identity and Resistance: Historical Exoneration of Silenced Voices in the Past") Cine-Lit V Conference; Portland, OR; February, 2003.
- "Memory and language, the best form of subversion" Faculty Lunch Presentation; Swarthmore College; Swarthmore, PA; February, 2003.
- "*Tierra y libertad*: memoria colectiva de una revolución" ("*Land and Freedom*: Collective Memory of a Revolution") American Association of Teachers of Spanish and Portuguese (AATSP) Conference; Rio de Janeiro, Brazil; August, 2002.



"De gitanas y brujas. Inmortalidad del espíritu romántico en el diecinueve" ("Gypsies and Witches. Romantic Spirit's Survival" Congreso Internacional: "Monstruosidad y transgresión en la cultura hispánica,"; Valladolid, Spain; July, 2001.

"'Exili' de Clementina Arderiu, senyes d'identitat d'una col.lectivitat desterrada" ("'Exili' by Clementina Arderiu, Self-Identity of an Exiled Community" North American Catalan Association (NACS) Conference; Providence, RI; May, 2001.

### Invited Lectures and Courses (selection)

Advanced Placement Higher Education Guest Lecturer. "El Romanticismo, El realismo y el naturalismo"; Fall 2020.

Memoria e identidad, Spring Semester 2019. Consortium for Advanced Studies in Barcelona (CASA); Barcelona, Spain; February-June, 2019.

"Federico García Lorca, *Poeta en Nueva York*", Rutgers University, Camden, NJ; March 20, 2017.

Book Presentation: *Gabriel Fuster Mayans "Gafim", Diario (1940-1951)*. Ed. Margalida Socías Colomar; Palma de Mallorca, Spain; May, 25 2016.

"Locas de deseo: identidad y subversión femenina en el diecinueve" Universitat de les Illes Balears, Palma de Mallorca, Spain; May, 2016.

Academic Affairs Roundtable, College Board National Forum, Washington DC, November 2015

"García Gutiérrez: El triunfo del Romanticismo" Universidad de Cádiz, Cádiz, Spain; July 7-14, 2013.

"'Mona de Pascua'; The End of Abstinence" Swarthmore College Alumni Chocolate Night, Swarthmore, PA; May 2011.

"Pepita Jiménez, un modelo decimonónico de mujer burguesa" Bryn Mawr College, Bryn Mawr, PA; March, 2011.

"De trovadores y gitanas: El individualismo en el teatro romántico" Universitat de les Illes Balears, Palma de Mallorca, Spain; February 25, 2008.

"Apuntes para la edición de *El trovador*" Universitat de les Illes Balears, Palma de Mallorca, Spain; February 26, 2008.

"Literatura Española Contemporánea"; Spring semester course; Universitat de les Illes Balears; Palma de Mallorca, Spain; Spring 2003.

"*El trovador* de A. García Gutiérrez, pautas de una edición," Rider University; Lawrenceville, NJ; October, 2001.

### Courses Taught

#### Senior Seminars:

Héroes y villanos: el siglo XIX español y la democratización literaria\*\*  
Federico García Lorca (two credit seminar)  
La voz de la mujer a través de los siglos

Spanish 095 Major Culminating Exercise

#### Advanced:

El "otro": voces y miradas múltiples\*\*  
Memoria e identidad\*\*  
Cine contemporáneo español  
Cartografías urbanas\*\*  
Ciudad y literatura  
La guerra civil en la literatura y el cine\*\*  
Legado artístico y cultural de la guerra civil  
Escritoras españolas del 19 y 20, una voz propia\*\*  
La voz de la mujer\*\*  
Literatura española contemporánea  
Rebeldía y renovación artística: la Generación del 98  
Romanticismo y realismo  
Spanish Women Writers\*  
Teatro romántico español  
Spanish novel of the 20<sup>th</sup> Century\*  
Homenaje a Carmen Martín Gaité  
Advanced Spanish Language and Composition\*\*  
The Spanish Village (St. Lawrence U. in Spain)  
Internship Term (St. Lawrence U. in Spain)  
Directed Reading\*\*

\*(course taught in English)

\*\* (several semesters)

#### Intermediate:

Introducción a la literatura española  
Culturas de España\*\*  
Advanced Language Training and Conversation  
Civilization of the Spanish People\*  
Civilización y cultura hispánicas

Spanish for Business  
Intensive Intermediate Spanish Language\*\*

\* (course taught in English)

\*\* (many semesters)

Elementary:

Intensive and regular elementary Spanish\*  
Spanish 3, Intensive Intermediate Spanish\*  
Spanish 2B-2, Intensive Spanish for Advanced Beginners\*  
Spanish 1B-2B, Intensive First Year of Spanish\*

\*(many semesters)

**Honors, Fellowships and Grants**

Swarthmore-Lead Education Abroad Program. SPAN 105 Federico García Lorca	<i>March 2020</i>
Engaged Scholarship Teaching Grant	<i>Fall 2019</i>
Tri-Co Philadelphia Engagement Grant	<i>Fall 2019</i>
Visiting Faculty-in-Residence; CASA Divisional Center in Barcelona	<i>February-June 2019</i>
Swarthmore-Lead Education Abroad Program. SPAN 060 A Memoria e identidad	<i>May 2018</i>
Visiting Scholar Erasmus Mundus Master's Degree in Women's and Gender Studies (GEMMA) Universidad de Granada, Spain and University of Bologna, Italy	<i>October 2016</i>
Hungerford Faculty Support Fund	<i>2015, 2018</i>
Institute Faculty Fellow; Institute for the Liberal Arts, Swarthmore College	<i>2014-2015</i>
PRAGDA Grant to organize Spanish Film Club festival at Swarthmore College	<i>2012-2013</i>
Mellon 23 Grant for Feminism and Science; Building Bridges for Teaching and research Innovation Workshop	<i>January 2011</i>
NEH Summer Stipend Nominee, Swarthmore College	<i>2011</i>
Fulbright Grant finalist	<i>2010</i>
NEH Summer Institute: "A Literature of their Own? Women Writing: Venice, London, Madrid, Paris: 1550-1700"	<i>summer 2005</i>
Mellon Faculty Seminar "Memory, the Future and Identity"	<i>2004-2005</i>
Teaching Fellowships, University of Pennsylvania	<i>several years</i>
National Hispanic Association, Sigma Delta Pi	

Swarthmore College:	
Cooper Grant	<i>fall 2001</i>
Brand Blanshard Faculty Fellowship (sabbatical leave)	<i>1998-99</i>
Faculty Research Grants	<i>multiple years</i>

### Service at Swarthmore College

Teaching and Learning Commons Director Search Committee, Chair.	<i>2021-2022</i>
Off Campus Study Faculty Advisor	<i>2020-2021; 2021-2022; 2022-2023</i>
Off-Campus Study Committee	<i>2020-2021; 2021-2022; 2022-2023</i>
Chair Department of Modern Languages and Literatures	<i>2015-2016; 2016-2017; 2017-2018</i>
Teacher Education Committee	<i>2016-2017; 2019-2020</i>
Fellowships and Prizes Committee	<i>2013-2014; 2014-2015; 2015-2016</i>
Library Committee	<i>2008-2009; 2009-2010</i>
Director of Spanish Section	<i>1997-98; spring 2005; spring 2006; 2009-2010; 2013-2014; 2014-2015</i>
Foreign Study Committee	<i>1997-1998; 1999-2000; 2001-2002; 2003-2004; 2004-2005; 2005-2006</i>
Comparative Literature Committee	<i>2004-2005; 2005-2006; 2008-2009; 2009-2010; 2011-2012; 2013-2014; 2014-2015; 2015-2016; 2016-2017; 2017-2018, 2019-2020, 2020-2021</i>
College Budget Committee	<i>2004-2005; 2005-2006; 2017-2018</i>
Library Committee	<i>2010-2011; 2017-2018</i>
AAUP Executive Committee	<i>2003-2004; 2004-2005</i>
Academic Advisor	<i>each semester</i>
Honors Exam Proctor	<i>many years</i>
Thesis advisor: Spanish Major	<i>each spring semester</i>
Thesis advisor: Education-Spanish Special Major	<i>spring 2017</i>
Chinese Tenure-Track Position Search	<i>2015-2016</i>
Spanish Tenure-Track Position Search	<i>2014-2015</i>
Visiting Positions Search Committee in Spanish	<i>many years</i>
Tenure-Track Search Committee in Spanish	<i>2001-2002; 2005-2006; 2012-2013; 2014-2015</i>
Director Off-Campus Study Search Committee	<i>spring 2009</i>
Associate Director Off-Campus-Study Search Committee	<i>fall 2019</i>
French Section Search Committee	<i>spring 2005</i>

Chinese Section Search Committee	<i>spring 2010; spring 2015; spring 2018</i>
Faculty Advisor/Editor Revista Ñ	<i>2008-2009</i>
Dorothy Gondos Prize Jury	<i>spring 2007; 2009; 2010; 2011; 201 ; 2015</i>
Comparative Literature Thesis Advisor	<i>spring 2004</i>
Placement Exam Coordinator	<i>2004; 2005; 2006; 2009; 2011; 2013; 2014</i>
Evaluator accreditation	
For work done outside the College	<i>many years</i>
AA Search Committee	<i>spring 2002, fall 2013; fall 2016</i>
Hamilton College Academic Year in Spain Coordinator	<i>each semester</i>
Faculty Lecturer; Swarthmore Alumni College Abroad	
"Spain 2000: Old Treasures, New Glories"	<i>summer 2000</i>

### Tri-College Mellon Projects

Aquí y ahora	<i>March 2016</i>
Recent Immigration Trends in Spain	<i>2014-2015</i>
Tri College Spanish Departments Initiative	<i>2013-2014; 2014-2015</i>
Spanish Curriculum Assessment in Tri-Co	<i>2010</i>
Iberian and Trans-Atlantic Cultural Studies Group	<i>2006–2007</i>
Language Pedagogy Group	<i>spring 2007</i>
Mellon Writing Workshop	<i>fall 2001</i>
Mellon Language Grant	<i>summer 1998; 2000</i>
Created web page for Spanish 11, Introduction to Spanish Literature: <a href="http://lang.swarthmore.edu/faculty/espanol_11/pantalla_1.htm">http://lang.swarthmore.edu/faculty/espanol_11/pantalla_1.htm</a>	
Mellon Technology Workshops	<i>several years</i>

### Additional Professional Activities

#### Doctoral Dissertation Committee

"Qué lejos corre la ruta'. Una poética del viaje en la obra de Gabriela Mistral"; Universitat de les Illes Balears, Escola de Doctorat, 2022.

"Víctor Català: Writer/Suspect. Suspicious Criticism and the Turn-of-the-Century Female Author"; Kate Good. University of North Carolina at Chapel Hill.

Elected Board Member:

North American Catalan Association

Volume Advisor:

"Carme Riera. Spanish short-story writer, novelist, children's writer, autobiographer, and scholar" in *Short Story Criticism. Criticism of the Works of Short Fiction Writers*. Lawrence J. Trudeau, editor. Vol. 177, 227-342. Detroit: Gale Cengage Learning, 2013.

Member Editorial Board:

*Teatro. Revista de Estudios Culturales*

*Anales galdosianos*

*CASA Memoria Histórica*

Guest Evaluator

*Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*

*Catalan Review*

*Bulletin of Hispanic Studies*

*Decimonónica*

*Hispania*

*Revista La Colmena*

*Hispanófila*

Reader:

Tamesis: Storr, AM. *The Religious Perspective of Carmen Martín Gaité* (2021)

Bucknell UP:

Brown, J. *Calila: The Later Novels of Carmen Martín Gaité* (2021)

Ascunce, A. *The Avant-Garde as Network: The Relationship between Barcelona and Madrid: From Futurism to Surrealism 1909-1929*.

Reviewer:

*Dissidences; Hispanic Journal of Theory and Criticism;*

External Reader Promotion and Tenure Reviews:

Promotion Review Committee; Bucknell University, PA, 2021

Promotion Review Committee; Pomona College, Pomona, CA, 2019

Promotion Review Committee; Pomona College, Pomona, CA, 2019

Promotion Review Committee; University of Wyoming, Laramie, Wyoming, 2019

Promotion Review Committee; CUNY College of Staten Island, Staten Island, NY 2018  
Promotion Review Committee; Bowdoin College, Brunswick, ME 2018  
Tenure Review Committee; Dartmouth College, Hanover, NH 2018  
Tenure Review Committee; Monmouth University; West Long Branch, NJ 2017  
Promotion Review Committee; Bucknell University; Lewisburg, PA 2016  
Promotion Review Committee; Ithaca College; Ithaca, NY 2016  
Tenure Review Committee; Middlebury College; Middlebury, VE 2016  
Promotion Review Committee; Bryn Mawr College; Bryn Mawr, PA 2014  
Tenure Review Committee; Trinity University; San Antonio, TX 2013  
Promotion Review Committee; St. Lawrence University; Canton, NY 2013  
Tenure Review Committee; Syracuse University; Syracuse, NY 2012  
Tenure Review Committee; Drew University; Madison, NJ 2012  
Tenure Review Committee; Connecticut College; New London, CT 2009  
Tenure Review Committee; Southern Methodist University; Dallas, TX 2005

External Reviewer:

External Review for the Department of Spanish & Portuguese; Middlebury College; Middlebury, VE 2016

External Review for Bucknell Department of Spanish; Bucknell University; Lewisburg, PA. 2010

Consultant:

Advanced Placement Examination (Spanish Literature) Table Leader

Tampa, FL	<i>2017</i>
Louisville, KY	<i>2015, 2016</i>
Cincinnati, OH	<i>2011, 2013, 2014</i>

Advanced Placement Examination (Spanish Literature) Reader

Cincinnati, OH	<i>2010</i>
Trinity U.	<i>1993, 1994, 1997, 2002, 2005, 2006</i>
Clemson U.	<i>1995</i>
Trenton State U.	<i>1991</i>

Chair:

MLA Catalan Language and Literature Discussion Group Executive Committee; *2014-2015*

Officer:

Asociación de Programas Universitarios Norteamericanos en España Program Evaluation Committee:

Evaluation: Sewanee Program in Madrid *April 2009*

Participant:

AP Spanish Language Faculty Colloquium; Chicago, IL *October, 2009, November, 2018*

Member:

Advanced Placement Program Spanish Literature Curriculum Development & Assessment Committee; *2010-2011; 2011-2012; 2012-2013; 2013-2014*

Board Member

The Swedish Program

**Professional Organizations**

Modern Languages Association (MLA)  
Asociación Internacional de Hispanistas (AIH)  
Sociedad de Literatura Española del Siglo XIX (SLESXIX)  
Asociación de Hispanistas "Siglo diecinueve"  
Asociación Internacional de Galdosistas  
Asociación Internacional de Literatura y Cultura Feminista Hispánica (AILCFH)  
Association for Spanish & Portuguese Historical Studies

**Languages**

Spanish: native speaker  
Catalan: native speaker  
English: near native fluency  
French, Italian and Portuguese: reading comprehension